



CK.0000040136

CÔNG TY CỔ PHẦN THÔNG TIN KINH TẾ ĐỐI NGOẠI

X-2

BẮC GIANG

THỂ VÀ LỰC MỚI TRONG THẾ KỶ XXI

Bắc Giang - New Image in Century XXI



ST

PHIÊN BẢN CHÍNH TRỊ QUỐC GIA



CÔNG TY CỔ PHẦN THÔNG TIN KINH TẾ ĐỐI NGOẠI

BẮC GIANG

Thế và Lực mới trong thế kỷ XXI

Bac Giang - New Image in Century XXI

NHÀ XUẤT BẢN CHÍNH TRỊ QUỐC GIA
HÀ NỘI - 2002

CHỈ ĐẠO BIÊN SOẠN

ĐÀO DUY QUÁT

Phó Trưởng ban Ban Tư tưởng
Văn hoá Trung ương

THẦN VĂN MƯU

Phó Chủ tịch thường trực
UBND tỉnh Bắc Giang

TRẦN ĐÌNH NGHIỆM

Giám đốc - Tổng biên tập
Nhà xuất bản Chính trị quốc gia

CHỦ BIÊN

CHU VIẾT LUẬN

Tổng Giám đốc

Công ty Cổ phần Thông tin Kinh tế Đối ngoại

BAN BIÊN SOẠN

Trần Anh Vũ - Phạm Minh Dương - Dương Mạnh Hùng
Dương Mai Lan - Lương Quang Huy - Nguyễn Kim Chi
Nguyễn Thị Liễu - Trương Diệu Hà

THÀNH VIÊN THAM GIA THỰC HIỆN

Hà Cẩm Tâm - Lê Hồng Chiến - Nguyễn Ngọc Hương - Đinh Thuý
Nguyễn Hồng Diệp - Hồ Hồng Hạnh - Triệu Lệ Quyên
Nguyễn Thanh Hương - Lê Mạnh Cường - Vũ Thiên Hương
Nguyễn Thị Hậu Hiền - Nguyễn Minh Văn

TRÌNH BÀY

Họa sĩ: Nguyễn Anh Tuấn

LỜI NHÀ XUẤT BẢN

Bắc Giang là tỉnh miền núi phía Bắc cách không xa các trung tâm công nghiệp và đô thị lớn của tam giác kinh tế Hà Nội - Hải Phòng - Quảng Ninh.

Núi đến Bắc Giang, là nói đến một trong những miền quê có những điều kiện tự nhiên kinh tế - xã hội rất đặc trưng. Đã có nhiều nhà văn, nhà thơ, nhạc sĩ viết về Bắc Giang, ca ngợi vẻ đẹp tự nhiên, bề dày lịch sử, văn hoá, cũng như truyền thống lao động, đấu tranh cách mạng của những con người ở vùng đất này với tất cả tình cảm của mình.

Với địa hình đa dạng, vừa miền núi, vừa trung du, lại có đồng bằng xen kẽ, Bắc Giang có nhiều thuận lợi để phát triển kinh tế, đặc biệt là phát triển một nền nông nghiệp toàn diện với nhiều sản phẩm hàng hoá phong phú, có giá trị kinh tế cao.

Thực hiện đường lối đổi mới của Đảng, trong những năm qua, kinh tế Bắc Giang đã có bước khởi sắc, cơ cấu kinh tế được chuyển dịch theo hướng tích cực. Các thế mạnh như: kinh tế đồi rừng, vườn rừng, cây ăn quả, cây công nghiệp, chăn nuôi, du lịch... đã được Đảng bộ và nhân dân Bắc Giang từng bước đưa vào khai thác, đời sống nhân dân từng bước được cải thiện. Tuy nhiên, những thành tựu đó mới chỉ là bước đầu. Cho đến nay, Bắc Giang vẫn là tỉnh thuần nông, cơ cấu kinh tế đã có sự chuyển dịch nhưng còn chậm, nhiều thế mạnh của tỉnh chưa được khai thác, phát huy tới.

Trong những năm tới, để phát huy tiềm năng, thế mạnh của mình, thực hiện phương hướng, mục tiêu mà Đại hội Đảng bộ tỉnh lần thứ XV đề ra, Bắc Giang cần có những giải pháp và bước đi phù hợp, trong đó chính sách thu hút vốn và mở rộng hợp tác với bên ngoài là vấn đề rất quan trọng.

Để giúp các địa phương trong cả nước và các đối tác gần xa hiểu thêm về Bắc Giang, Nhà xuất bản Chính trị quốc gia xuất bản cuốn sách **Bắc Giang - Thế và Lực mới trong thế kỷ XXI**.

Cuốn sách gồm 4 phần, được xuất bản bằng hai thứ tiếng Việt và Anh:

Phần I. Thông tin tổng quan

Phần II. Toàn cảnh kinh tế và cơ sở hạ tầng

Phần III. Hệ thống doanh nghiệp và kinh tế tập thể

Phần IV. Văn hoá, giáo dục, khoa học kỹ thuật và việc làm.

Với cách trình bày ngắn gọn, có hệ thống, cuốn sách không chỉ cung cấp những thông tin cơ bản, mà còn đưa bạn đến làm quen với đất nước, con người một tỉnh vùng trung du, thấy được bức tranh toàn cảnh trong sự phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh cũng như của các huyện, thị, các doanh nghiệp tiêu biểu, những gương mặt mới, những nhân tố mới trong sản xuất kinh doanh và trong các lĩnh vực hoạt động xã hội khác. Từ đó hình dung rõ hơn về hướng đi mới của Bắc Giang trong tương lai.

Hy vọng cuốn sách sẽ mang lại nhiều điều bổ ích, giúp cho bạn đọc và các đối tác có thêm thông tin để nghiên cứu, tăng cường mở rộng hợp tác, tìm nơi đầu tư có hiệu quả trên vùng đất từng được mệnh danh là "phên dậu", là một trong những "tứ trấn" trọng yếu của đất nước.

Xin trân trọng giới thiệu cuốn sách với bạn đọc.

Tháng 6 năm 2002

NHÀ XUẤT BẢN CHÍNH TRỊ QUỐC GIA

PUBLISHING HOUSE'S FOREWORD

Bac Giang is a northern mountainous province, which is not far from industrial centres and urban areas of the Hanoi, Hai Phong and Quang Ninh Economic Triangle.

Bac Giang is also a land owning many typical socio-economic and natural conditions. More than a few writers, poets and musicians have taken Bac Giang as a source of inspiration to sing the praise of the land's beautiful sceneries, working traditions and revolutionary struggles.

With a diversified topography where mountains are interposed by midland areas and vast plains, Bac Giang has a wide range of advantages to develop its economy, especially developing an advanced industry with various kinds of high value goods.

Following the Party line, Bac Giang's economy has in the past years seen many improvements with its economic structure moving positively. Such economic strengths as afforestation, farming, gardening, husbandry and tourism have been developed by the provincial Party Committee and the local people. As a result, the local people's living standards have been improved considerably. However, these are only initial achievements. At present, Bac Giang is still a pure agricultural province and many potentials of the province have not yet been fully tapped.

In the future, Bac Giang needs to map out a series of appropriate measures and policies to bring into full play its potentials and strengths in line with the orientations and targets set forth in the province's fifteenth Party Congress. Among them, the policy on attracting investment from and expanding co-operation with external partners is of great importance.

In an aim to help provinces and cities as well as domestic and foreign partners further understand Bac Giang, the National Politics Publishing House publishes the book titled "Bac Giang - New Image in Century XXI".

The publication consists of four parts and published in two languages: Vietnamese and English.

Part I: General information

Part II: An Overall Picture of the Economy and Infrastructure

Part III: Corporate System and the Economy of Co-operatives

Part IV: Culture, Education, Science and Technology, and Employment

With a good and systematic design, the publication not only provides readers with basic information of Bac Giang but also takes you to a midland province to see the overall picture of Bac Giang's socio-economic growth with the continuing development of districts, towns and enterprises. Here you can see many typical young business people and their success know-how in making a fortune in the homeland and in other social activities.

Hopefully, the publication will provide the wide readers and domestic and international partners with useful information of Bac Giang to conduct studies of, expand co-operative relations with and seek investment opportunities in the land regarded as a "wattle-fence" and one of "four essential corners" of the nation.

Respectfully introduce the book to readers

June 2002

NATIONAL POLITICS PUBLISHING HOUSE



*Đồng chí Nguyễn Quốc Cường
Bí thư Tỉnh uỷ tỉnh Bắc Giang*

LỜI GIỚI THIỆU

Bắc Giang tự hào là miền đất có bề dày lịch sử, giàu truyền thống văn hiến, yêu nước và cách mạng, từng là nơi sinh tụ của người Việt cổ hàng vạn năm về trước. Trải theo dòng lịch sử dựng nước và giữ nước của dân tộc Việt Nam, Bắc Giang luôn được coi là “phên dậu” và là một trong “tứ trấn” trọng yếu của đất nước với những chiến công vang dội, mãi mãi đi vào lịch sử chống ngoại xâm oanh liệt của dân tộc.

Từ sau khi tái lập tỉnh (ngày 1-1-1997) Đảng bộ, chính quyền và nhân dân Bắc Giang bắt tay vào công cuộc xây dựng địa phương với một khí thế hăng say, kể thừa và phát huy truyền thống đoàn kết cách mạng, khắc phục khó khăn, nỗ lực phấn đấu tạo nên nhiều chuyển biến tích cực trên các bình diện kinh tế - xã hội.

Kinh tế Bắc Giang những năm qua đã có bước khởi sắc: giá trị tổng sản phẩm của địa phương (GDP) thời kỳ 1997-2000 tăng trưởng bình quân hàng năm 6,9%, trong đó nông nghiệp tăng 7,2%, công nghiệp tăng 3,8%, dịch vụ tăng 6,3%. Cơ sở vật chất kỹ thuật, hạ tầng kinh tế - xã hội được chú trọng, đầu tư tập trung hơn, có trọng điểm hơn. Cuộc sống của người dân được cải thiện rõ rệt, với tỷ lệ hộ đói nghèo giảm từ 23,9% năm 1997 xuống còn 9,87% năm 2000 (theo cách tính cũ). Các hoạt động văn hoá, giáo dục và mọi số lĩnh vực xã hội khác diễn ra khá sôi động, có bước tiến bộ. An ninh chính trị và trật tự an toàn xã hội trên địa bàn được giữ vững. Những kết quả đó là tiền đề để Bắc Giang tạo nên những bước bứt phá mới trong thế kỷ 21.

Bước vào giai đoạn 2001- 2005, Bắc Giang xác định sẽ tập trung phát huy lợi đa sức mạnh nội lực, khai thác có hiệu quả tiềm năng, lợi thế của địa phương, đồng thời thu hút, kêu gọi và kết hợp các nguồn lực bên ngoài trong công cuộc phát triển. Trong giai đoạn này, địa phương có một số lợi thế mới là: giao thông thuận tiện hơn với hệ thống đường bộ, đường sắt và đường sông tương đối hoàn thiện, đưa hoạt động giao lưu của địa phương với khu vực kinh tế sôi động Hà Nội, Hải Phòng, Quảng Ninh lên một vị thế mới. Tiềm năng đất đai và nguồn nhân lực của địa phương dồi dào. Cơ sở vật chất kỹ thuật và hạ tầng cơ sở được tăng cường. Quá trình chuyển dịch kinh tế tiến triển tích cực, các thành phần kinh tế tư nhân và tập thể phát triển khá quan. Sự chuyển biến trong các doanh nghiệp nhà nước qua quá trình đổi mới, sắp xếp lại đang góp phần thúc đẩy thành phần kinh tế nhà nước có nhiều khởi sắc hơn. An ninh, chính trị ổn định, đội ngũ cán bộ đoàn kết, nhất trí...

Tuy nhiên, bên cạnh những lợi thế trên, Bắc Giang cũng phải đối mặt với những thách thức, khó khăn không nhỏ, đó là: với vị trí là một tỉnh miền núi, nền kinh tế vẫn mang tính thuần

nông, tỷ trọng công nghiệp còn nhỏ bé. Khả năng tích lũy cho đầu tư phát triển thấp. Cơ cấu kinh tế và cơ cấu lao động nhìn chung còn chuyển dịch chậm. Quá trình hợp tác kinh tế quốc tế, khả năng cạnh tranh cũng như việc thu hút nguồn vốn từ bên ngoài còn chưa mạnh mẽ...

Xuất phát từ tình hình thực tiễn của địa phương và yêu cầu nhiệm vụ phát triển trong giai đoạn mới, Nghị quyết Đại hội đại biểu Đảng bộ tỉnh lần thứ XV (2001) đã xác định: cần ưu tiên đầu tư, tập trung lãnh đạo, chỉ đạo 7 lĩnh vực kinh tế - xã hội trọng điểm, bao gồm:

1. Tiếp tục đầu tư phát triển nông nghiệp, nông thôn theo hướng công nghiệp hoá, hiện đại hoá.
2. Đẩy mạnh đầu tư phát triển công nghiệp, tiểu thủ công nghiệp và dịch vụ trên địa bàn nhằm chuyển dịch nhanh cơ cấu kinh tế.
3. Huy động các nguồn lực để tiếp tục đầu tư xây dựng cơ sở vật chất, kết cấu hạ tầng kinh tế - xã hội thiết yếu phục vụ cho nhu cầu phát triển.
4. Thúc đẩy kinh tế đối ngoại phát triển, có chính sách ưu đãi thông thoáng, khuyến khích các thành phần kinh tế trong và ngoài nước vào đầu tư, thiết lập quan hệ làm ăn, buôn bán, trao đổi kinh nghiệm với địa phương.
5. Tiếp tục đầu tư đẩy mạnh phát triển sự nghiệp giáo dục, đào tạo và khoa học công nghệ, nhằm tạo nguồn nhân lực dồi dào, bảo đảm phục vụ hiệu quả nhu cầu lao động tại địa phương.
6. Chú trọng đầu tư cho công tác dân tộc và phát triển kinh tế - xã hội miền núi nhằm tạo bước chuyển biến tích cực, có chất lượng và hiệu quả cao hơn.
7. Tập trung chỉ đạo thực hiện có hiệu quả chương trình cải cách hành chính, nâng cao hiệu lực và chất lượng công tác quản lý Nhà nước trên mọi lĩnh vực ở các cấp, các ngành của địa phương.

Nghị quyết Đại hội Đảng bộ tỉnh lần thứ XV đã đề ra 6 chương trình kinh tế xã hội nhằm cụ thể hoá các nhiệm vụ trọng tâm nêu trên, phân công trách nhiệm cho các cấp, các ngành, tuyên truyền sâu rộng trong nhân dân các dân tộc trong tỉnh và những tổ chức, cá nhân có quan hệ làm ăn với địa phương nhân thức sâu sắc về hướng đi của Bắc Giang trong giai đoạn tới. Chúng tôi xác định nhiệm vụ trước mắt là nâng nề, đòi hỏi nguồn nội lực to lớn, cũng như rất cần sự giúp đỡ, tương trợ tích cực từ bên ngoài.

Với mong muốn được thông tin tới độc giả, giới thiệu với các nhà đầu tư trong và ngoài nước về những thành tựu phát triển cũng như tiềm năng, thế mạnh của địa phương. Tỉnh uỷ, Ủy ban Nhân dân tỉnh Bắc Giang phối hợp với Nhà xuất bản Chính trị quốc gia, Công ty Cổ phần Thông tin Kinh tế Đối ngoại xuất bản ấn phẩm **Bắc Giang - Thế và Lực mới trong thế kỷ XXI**.

Hy vọng, ấn phẩm này được xuất bản sẽ giúp độc giả gần xa hiểu thêm về lịch sử, văn hoá, con người, về sự phát triển kinh tế xã hội và những chính sách, chiến lược phát triển, kêu gọi, thu hút đầu tư của tỉnh Bắc Giang. Qua đó, phát huy được sức mạnh tổng hợp, tận dụng mọi cơ hội để Bắc Giang hái kết quả độ tăng trưởng chung của cả nước, thu hẹp khoảng cách phát triển với các tỉnh đồng bằng, trở thành tỉnh mạnh trong khối các tỉnh miền núi phía Bắc.

BÍ THƯ TỈNH ỦY TỈNH BẮC GIANG



NGUYỄN QUỐC CƯỜNG

INTRODUCTION

Bac Giang is proud to be a province with a long history, rich culture and full of revolutionary traditions. Bac Giang used to be the living place of the ancient Vietnamese about ten thousands years ago. Tracing back to the history of the country, Bac Giang would be considered as the fence of the country, and one of the four essential frontier passages of our country, that is famous for glorious feats of arms which have been recorded in the history against foreign invaders of our nation.

Since the re-establishment (on January 1, 1997) of its party, authority and the people of Bac Giang have started the building of their province with great enthusiasm. Bac Giang people have inherited and brought into play the union and revolutionary traditions of our country to overcome difficulties and bring about positive changes in socio-economic areas.

Economically, there have been many positive changes. The annual growth of the provincial GDP during the years 1997- 2000 was 6.9 percent, in which agriculture increased by 7.2 percent, heavy industry by 3.8 percent, service by 6.3 percent. Social infrastructure has been improved and investment has been prioritised in accordance with the local development. People's income has increased considerably, the ratio of hunger and poverty households has been reduced from 23.9 percent in 1997 to 9.87 percent in 2000 (according to the old definition). Culture, education and some other social areas have also been improved greatly with a great variety of activities and achievements. Political and social security within the locality has been maintained. With those achievements Bac Giang seems to be fully prepared for the new 21st century.

At the beginning of the 2001 - 2005 period, Bac Giang has decided that they should bring into full play their potential, their advantages to attract as much external forces as possible to develop their socio-economy. In the new stage, Bac Giang will have some advantages, for instance, transportation is much more convenient nowadays including railway, road way, and also river route, all seem to be in fairly good conditions, which helps facilitate their connection with Hanoi, Hai Phong, and Quang Ninh.

The province's potential of land and human resources is very abundant. Material facilities, technical basis and infrastructure have all been improved. The economic restructuring has gained much progress, economic sectors both private and public seem to have a fairly promising future. Changes in the State owned enterprises via enterprises' renovation, equitisation have strengthened State economic sector.

However, besides those mentioned advantages, Bac Giang also has to confront with many challenges, namely, industry density is still low as this province is a mountainous area with purely agricultural economy. Their development and accumulation for investment is very limited. The economic and employment structure has changed fairly slowly. International relation as well as attraction of external investment has not been very successful.

Given the current situation and requirements for the new development stage, provincial Party Resolution 15 (2001) has identified as their priority to invest into socio-economic areas, namely:

1. To develop agriculture and rural areas so as to achieve industrialization and modernization goals.
2. To promote investment for industry, small scale industry and services so as to speed up the economic restructuring.
3. To mobilize different sources of capital for physical development, socio-economic infrastructure so as to ensure social development.
4. To encourage international economic development, to create priority policy so as to promote economic sectors (both domestic and international) to invest into the province and to establish business relationship and have experience exchanges with the province.
5. To speed up education and training, and technology development so as to produce fruitful personnel resources, highly qualified and efficient for the provincial development.
6. To promote the development of ethnic people as well as their socio-economy so as to attain bigger progress and assurance of minority people's development.
7. To enhance the administrative renovation so as to improve the efficiency and quality of State management at various levels.

Resolution of the XV Party Congress has also initiated 6 programmes specifying the above mentioned essential tasks, at the same time assigned responsibility to different managerial levels, branches so as to make sure that local people and provincial counter-parts fully aware of Bac Giang approach to development. We acknowledge that the up coming tasks are difficult and require considerable internal forces as well as assistance from the outside.

With an aim to improve our readers' understanding of our province and help donors within and outside the country update with new achievements of Bac Giang as well as their potential, and their strength, the provincial Party Committee, the provincial People's Committee in association with the National Politics Publishing House and Foreign Economic Information Joint-stock Company to publish "Bac Giang - New Image in Century XXI".

We hope that this book will help wide readers have a better understanding of the history, culture, people, socio-economic development, policies, development strategy, and areas for investment attraction of Bac Giang. With the assistance from others, we will have sufficient strength to catch up with the development of our country, and narrowing the gap between our province and others.

BAC GIANG PARTY SECRETARY



NGUYEN QUOC CUONG



*Đông chi Thân Văn Mưu
Phó Chủ tịch thường trực UBND tỉnh Bắc Giang*

TỰ TIN BƯỚC VÀO THIÊN NIÊN KỶ MỚI

Bắc Giang bước vào thiên niên kỷ thứ III, cũng là thời điểm thực hiện Nghị quyết Đại hội Đảng toàn quốc lần thứ IX, Nghị quyết Đại hội Đảng bộ tỉnh lần thứ XV. Những năm đầu tiên của thiên niên kỷ mới cũng là quãng thời gian tạo cơ sở và tiền đề để thực hiện thắng lợi các mục tiêu, nhiệm vụ quan trọng của giai đoạn phát triển kinh tế - xã hội 5 năm (2001-2005).

Thành quả cơ bản sau chặng đường 15 năm đổi mới

Cùng với thắng lợi của cả nước trong quá trình đổi mới suốt hơn 5 năm qua, kinh tế Bắc Giang đã có nhiều khởi sắc đáng mừng, tốc độ tăng trưởng đạt 7,0%/năm, nhất là trong lĩnh vực sản xuất nông nghiệp. Bắc Giang có vùng cây ăn quả tập trung lớn của miền Bắc, có đàn gia súc, gia cầm đứng nhất nhì cả nước. Một số thế mạnh của địa phương như sản xuất kinh tế đối rừng, vườn rừng, cây ăn quả, cây công nghiệp đã phát huy được ưu thế nổi trội, tạo ra sản phẩm hàng hoá có giá trị kinh tế cao và vùng nguyên liệu phục vụ cho công nghiệp chế biến. Sản xuất nông nghiệp liên tục được mùa, tổng sản lượng lương thực hàng năm tăng 5,15%, bảo đảm yêu cầu an ninh lương thực nội tỉnh. Nông nghiệp trở thành lĩnh vực giữ vai trò ổn định đời sống và tạo thu nhập cho đại bộ phận dân chúng của địa phương.

Hoạt động thương mại, dịch vụ, du lịch ngày càng sôi động hơn và đến nay đã có tỷ lệ đóng góp trên 46,5% trong cơ cấu GDP. Lĩnh vực công nghiệp và đầu tư nước ngoài đã phục hồi với nhiều thành tựu khả quan. Sau thời đoạn suy giảm kéo dài 3 năm (1997-2000), năm 2001, ngành công nghiệp của địa phương đã trở lại mức tăng trưởng 15,7%, hứa hẹn những tăng trưởng mới khả quan hơn. Một số dự án lớn như Nhà máy Chế biến nóng sản thực phẩm xuất khẩu Bắc Giang, Nhà máy sản xuất Phân đạm số 2 đã được Chính phủ phê duyệt. Đầu tư phát triển công nghiệp đã trở thành mục tiêu phát triển kinh tế lâu dài của Bắc Giang.

Kinh tế nhiều thành phần được khuyến khích phát triển. Hệ thống doanh nghiệp hàng năm có đóng góp 27% giá trị tổng sản phẩm xã hội và 40% tổng nguồn thu cho ngân sách địa phương, đóng vai trò quan trọng trong nền kinh tế Bắc Giang. Khu vực doanh nghiệp nhà nước tiếp tục được tổ chức, sắp xếp, chuyển đổi hình thức sở hữu và hoạt động ngày càng hiệu quả hơn. Nhiều doanh nghiệp dân doanh được thành lập, góp phần đa dạng hoá sản phẩm, tận dụng mọi lực lượng lao động, tạo nên nguồn thu đáng kể.

Chính sách đối ngoại, khuyến khích đầu tư trong và ngoài nước vào địa bàn Bắc Giang cởi mở, thông thoáng và đang có những thay đổi mới. Đầu năm 2001, Bắc Giang đã ban hành chính sách thu hút đầu tư, đặc biệt là bổ sung thêm một số chính sách hỗ trợ nhà đầu tư (tiền đến bù đất và một phần kinh phí đào tạo nghề cho công nhân là người địa phương. Cùng thời điểm này, hệ thống cơ sở hạ tầng của Bắc Giang đã cải thiện rõ rệt: sự phát triển của điện lưới quốc gia, giao thông đi lại thuận lợi, nhất là khi tuyến đường 1A mới và đường 31 đi qua Bắc Giang đã hoàn tất. Kết quả là địa phương đã thu hút được một số dự án mới trong lĩnh vực đầu tư nước ngoài. Nhà máy may Việt Pan - Pacific (đối tác Hàn Quốc), Công ty TNHH Bánh kẹo - Thực phẩm Tích Sỹ Giai (đối tác Trung Quốc) đã đi vào hoạt động...